

HOOLIGANS, USA 2005, r. Lexi Alexander, 109 min (anglicky / české titulky). Matta vyhodili z Harvardu, a tak přijíždí do Londýna, kde se chce na čas usadit u své sestry. Skamarádí se s sestříným švagrem Petem, jímž je vtažen do temného a násilnického světa fotbalových "hooligans". Matt se během tohoto přátelství učí, jak stát pevně nohama na zemi a odolávat tomuto tajemnému a drsnému světu. **GREEN STREET HOOLIGANS, USA 2005, dir. Lexi Alexander, 109 min (English version/Czech subtitles).** Matt has been kicked out of Harvard, so he decides to go and spend some time with his sister who lives in London. He makes friends with Pete, his sister's brother-in-law, who gradually drags him into the dark and violent world of football hooligans. During this friendship Matt learns how to develop strong will and how to stand up to this strange and cruel world.

WALK THE LINE, USA 2005, r. James Mangold (136 min, anglicky / české titulky). Životopisný film o legendárním „muži v černém“, Johnnym Cashovi, byl natočen na základě Cashových knih Man in Black a Cash The Autobiography a další spolupráce Cashových přát

jejich smrtí - zemřeli v roce 2003. V hlavních rolích se představí na Joaquin Phoenix a Reese Witherspoonová. **WALK THE LINE, USA 2005, dir. James Mangold (136 min, English version/ Czech subtitles).** *Walk the Line* is a biographic about the legendary „Man In Black“, Johnny Cash. It is based on Cash's books “Man In Black” and “Cash: The Autobiography”. Before Cash and his wife died in 2003 they have cooperated with the creators of *Walk the Line* on the making of the film. Starring Joaquin Phoenix and Reese Witherspoon.

ŠILENÍ, ČR 2005, r. Jan Švankmajer (118 min, český). Na povídkách E. A. Poea *Zaživa pohřben* a *Šilený psychiatr* a postavě markýze de Sadea vystavě Jan Švankmajer svůj nový film. Mladík Jean se setká s Markýzem. Zbožný Berlot, zděšený podivnými rituály v Markýzově domě, je Markýzem doporučen na psychiatrickou kliniku dr. Murloppea, jehož personál se chová minimálně stejně podivně... **LUNACY, CZ 2005, r. Jan Švankmajer (118 min, Czech version).** Two of E. A. Poe's short stories and the character of Marquise de Sade inspired Jan Švankmajer in his brand new film. A young Jean Berlot meets Marquise. The god-fearing Berlot is horrified by the

strange rituals performed at the Marquise's house. The Marquise then sends him to a mental asylum run by Dr. Murlopeus. The staff in the asylum are acting rather weird...

MŮJ ARCHITEKT LOUIS KAHN, USA 2004, r. Nathaniel Kahn (116 min, anglicky / české titulky). Světově známý architekt Louis I. Kahn měl dvě nemanželské děti s dvěma různými ženami. Svou manželku však nikdy vlastně neopustil. Když zemřel, bylo nemanželskému synovi Nathanielovi jedenáct let. Ten se po letech, už jako profesionální dokumentarista, vydal za svým otcem s kamerou - na místa, kde zanechal své dílo, přátele, kolegy, ženy a další potomky. **MY ARCHITECT, USA 2004, dir. Nathaniel Kahn (116 min, English version / Czech subtitles).** Louis L. Cahn, the world famous architect, had two children born out of wed-lock with two women. At the same time he had actually never left his wife. When he died, his illegitimate son Nathaniel was eleven years old. Nathaniel grew up to be a professional documentary film maker and decided to visit the places where his father had left his work, his friends, colleagues, fem-mes fatales, and other children.



„JAK TO VIDIM JÁ“ - výstava fotografií dětí z dětských domovů u příležitosti premiéry filmu Chačipe. Režisér Miroslav Janek učil děti z dětských domovů filmovat a animovat a vznikl z toho film Chačipe. Fotografové Radka Dubanská a Pavel Šmíd s dětmi fotografovali, a tak během letní fotografické dílny, pořádané v rámci projektu o.s. sdružení AUDABIAC “Uměním ke svobodě”, vznikly vystavené snímky. Děti tvoří spontánně, nezatíženě teoriemi či autocenzurou. Fotografie se mohou systematicky věnovat jen několik dní v roce – o to víc překvapují působivostí svých záběrů. Slavnostní vernisáž výstavy za účasti R. Dubanské, P. Šmída a M. Janka se uskutečnil 19. 1. v 16 hodin.

PROGRAM 19. 1. – 1. 2. 2006

Vodickova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz

Bar a pokladna kina otevřejí denně v 10:30.
The bar and the box office open at 10:30 am.



KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou

FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

19. 1. – 25. 1. PROJEKT 100 – 2006. Projekt 100 přináší každou zimu (iž podvanácté) do kin desítku nejvýznamnějších filmů domácí i světové filmové historie i současnosti. Co léto nabízí? Dva britské filmy, Parkerovo *Commitments* (1991) a „rozhněvaná“ *Kdyby...* (1968), ruský velkofilm *Křižník Potěmkin* (1925), dobrodružné drama z mládí Che *Guevary Motocyklové deníky* (2004), jeden z prvních filmů George Lucase, sci-fi drama *THX 1138* (1971), francouzskou kulturní zále-žitost *U konce s dechem* (1959) Jean-Luca Godarda, Werichovskou moderní pohádku*Až přijde kocour* (1963), *Dítě* (2005), jež se stalo vítězem MFF v Cannes, Kieślowského *Dvojí život Veroniky* (1991) a Kazanovu vizi biblického příběhu o Kainu a Ábelovi *Na východ od ráje* (1955). A k tomu všemu na rozjezd krátké kanadské předfilmy. **PROJECT 100 – 2006.** Every winter, for the twelfth time this year, Project 100 brings to Czech cinemas ten most important films of home and world cinematography of the past and the present. What does it bring this year? Two British films – Parker's *Commitments* (1991) and “angry” *If...* (1968), the Russian film epic *The Battleship Potemkin* (1925), an adventurous drama from Che Guevara's youth *Motorcycle Diaries* (2004), one of the first films by George Lucas, a sci-fi called *THX 1138* (1971), a French cult film by Jean-Luc Godard *Breathless* (1959), Jan Weich's modern fairytale *When The Cat Comes* (1963), the winner of this year's Palme d'Or *The Child* (2005), Kieślowski's *The Double Life of Veronique* (1991), and Kazan's vision of the biblical story about Cain and Abel *East Of Eden* (1955). At the beginning of every screening you will also have a chance to see Canadian short films.

FILMŮ. Evropská kinematografie pořád konkuruje americké velko-produkci, dokáží to již třinácté Dny evropského filmu, které se uskuteční v kině Světozor a Aero mezi 26. lednem a 5. únorem. Přinesou přibližně 50 celovečerních i krátkých filmů různých žánrů. Na páteční noc 27. ledna nechtě se opět přichystají filmové výtvalostní otužiči - minutu před půlnocí začne celonoční maratón čtyř filmů (*Zvuk Istanbulu* / NĚM - TUR 2005, *Simon* / NIZ 2004, *Uvnitř tančím* / IRSKO - VB – FRA 2004, *Krajta* / LOT 2003), které budou promítány bez tlumočení do češtiny, s anglickými titulky. Do balíčku s nimi se za pouhých 150 korun vejde i nějaký ten neal-koholický nápoj a další překvapení. **13. DNY EVROPSKÉHO FILMU.** European cinematography is successfully competing with the American grand productions. See for yourself and visit the 13th Days of European Film which will take place in the Aero and Světozor cinemas January 26 – February 5. You will have the chance to see over 50 feature films and short films of various sorts. The great film marathon will start one minute before Friday midnight (January 27) with the screening of four films – Crossing the Bridge: *The Sound of Istanbul* (GER/TUR 2005), *Simon* (HOL 2004), *Inside I'm Dancing* (IRL/UK/FRA 2004), and *The Python* (LAT 2003). The films will be screened in original versions with English subtitles. Along with the ticket (150 Czech Crowns) you will also get a surprise pack containing some non-alcoholic beverages and much more!

HLAVNÍ PARTNER KINA SVĚTOZOR

ČSOB

Pro bohatší život

EUROPA CINEMAS

RADIO 91.9

PRAGUE TV

PROJEKT 100 – 2006

19. 1. – 25. 1. 2006
Co letos připravil Projekt 100 – 2006, již dvanáctý ročník putovní přehlídky nejvýznamnějších filmů domácí i světové filmové historie i současnosti? PROJECT 100 – 2006. This year is the twelfth year of Project 100. What are the most important films of home and world film production of the past and the present?

COMMITMENTS, VB 1991, r. Alan Parker (118 min, anglicky / české titulky). Vznik a zánik fiktivní soulové kapely v Dublinu... Herci ve filmu hrají skutečně vlastní písničky, někteří se poté dokonce vydali na vcelku úspěšné turné po Evropě a USA. **THE COMMITMENTS, GB 1991, dir. Alan Parker (118 min, English version / Czech subtitles).** The birth and death of a fictitious soul band in Dublin... The actors play their own songs in the film. Some of them even set out on a fairly successful journey across Europe and the United States. **KDYBY..., VB 1968, r. Lindsay Anderson (111**

min, anglicky / české titulky). Typický mladý „rozhněvaný“ hrdina (M. McDowell) iniciuje bouři na anglické elitní studentské koleji. Přítom nekritizuje jen zastaralý školský systém, ale celou společnost, jež je dokonalým obrazem školní „klece“. **IF..., GB 1968, dir. Lindsay Anderson (111 min, English version / Czech subtitles).** A typical “angry” young hero (M. McDowell) incites a student riot in one of the elitist halls of residence in England. He does not only criticize the old-fashioned school system, but also the whole society which mirrors the system of the school “cage”.

KŘIŽNÍK POTĚMKIN (Broněnosec Potjomkin), RUS 1925, r. Sergej Michailovič Ejzenštejn (75 min, ruský / české titulky). Klíčové události revolučního roku 1905 a zejména vzpoura na křiž-níku Potěmkin... Velkolepé dílo, v jehož scénách hrálo až 10 000 osob, bylo cenzurováno, a to nejen kvůli brutalitě, již nepokrytě zobrazovalo.

BATTLESHIP POTEMKIN, RUS 1925, dir. Sergej Michailovič Ejzenštejn (75 min, Russian version / Czech subtitles). The film portrays the crucial events of the revolutionary year

1905, especially the mutiny on the battleship Potemkin. It is a monumental work of art. There were up to 10 000 people present in some scenes. It has been censored due to explicit brutality.

MOTOCYKLOVÉ DENÍKY (Diarios de motocicleta), USA - Peru 2004, r. Walter Salles (128 min, španělsky / české titulky). Dostat se z Argentiny až do Venezuely, to je výlet dlouhý 8000 kilometrů. Ernesto „Che“ Guevara jej absolvoval na motorce se svým kamarádem, ještě před tím, než se stal legendou. **MOTORCYCLE DIARIES, USA - Peru 2004, dir. Walter Salles (128 min, Spanish version / Czech subtitles).** Getting from Argentina to Venezuela is a trip 8000 kilometers long. Ernesto “Che” Guevara made it with his friend on motorcycle before he became a legend.

THX 1138, USA 1971, r. George Lucas (86 min, anglicky / české titulky). THX 1138 se zamluže do LUH 3417... To se ve sterilním světě, kde jsou lidé nádeníci s čísly místo jmen, nesmí stát... Drama ve stylu Chaplinovy Moderní doby (1936). **THX 1138, USA 1971, dir. George**

Lucas (86 min, English version / Czech subtitles). THX 1138 falls in love with LUH 3417, which is against the rules of the sterile world where people are slaves with numbers instead of names... The film is somewhat similar to Chap-lin's Modern Times.

U KONCE S DECHEM (Á bout de souffle), FRA 1959, r. Jean-Luc Godard (87 min, francouzsky / české titulky). Legendární debut Jean-Luc Godarda, klasika francouzské nové vlny... Jean-Paul Belmondo v jednoduchém příběhu o krádeži auta, vraždě a útěku... **BREATHLESS, FRA 1959, dir. Jean-Luc Godard (87 min, French version / Czech subtitles).** The film is a legend-ary debut by Jean-Luc Godard, a classic of the French New Wave... Jean Paul Belmondo in a sim-ple story about car theft, murder and getaway...

AŽ PŘIJDE KOCOUR, ČR 1963, r. Vojtěch Jasný (101 min, český). Moderní pohádka o tom, jak do malebného českého městečka přije-je kouzelník s krasavicí a kocourem, schopným odhalit skryté vlastnosti lidí, je satirickou komedií a podobenstvím zároveň. **WHEN THE CAT**

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS

vstupné / entry 80,-

23. 1. / 20:00 / MEGACITIES, RAK - ŠVÝ 1998, r. Michael Glawogger (90 min, anglicko-rusko-španělsko-hindsky / anglické titulky). Bombaj, Mexiko, Moskva, New York: fascinuující a zároveň odporné obludy. Michael Glawog-ger přijde svůj film osobně uvést. Partnerem večera je Rakouské kulturní fórum. **MEGACITIES, AUS-SWI 1998, dir. Michael Glawogger (90 min, English / Russian / Spanish / Hindi version, English subtitles).** Bombay, Mexico City, Mos-cow, New York: seductive yet repellent monsters. Projection with presence of director! The partner of the screeningis Austrian culture forum.

30. 1. / 20:00 / GET A LIFE, DÁN 2004, r. Michael Klint (60 min, anglicky). Snímek splňu-je pravidla „documentarismu“ sepsaná Larsem von Trierem. **GET A LIFE, DEN 2004, dir. Michael Klint (60 min, English version).** The film com-plies with the rules of “documentarism”, as drafted by Lars von Trier. **GOATMAN ACT, NIZOZERÍ**

2004, r. Rogier Klomp (30 min, anglicky). Holandský režisér volí animaci jako prostředek do-kumentárního filmu a narušuje tak konvenci, v níž se dokument spoléhá na věrohodnost záznamu... Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumen-tárních filmů Jihlava. **GOATMAN ACT, NL 2004 , dir. Rogier Klomp (30 min, English version).** By choosing animation as a method of document-ary filmmaking this Dutch dir. has breached the convention that documentary depends on a true-to-life record... The partner of the screening is International Documentary Film Festival Jihlava.

AUDIOVISUAL vstupné / entry 80,-
19. 1. / 20:00 / SOUČASNÝ ČESKÝ VIDEOART nejmladší generace se představuje. Uvádí Pavlína Mičková. **CONTEMPORARY CZECH VI-DEOART The introduction of new generation.** Moderated by Pavlína Mičková.

26. 1. / 20:00 / LAWRENCE WEINER A DAN GRAHAM intermediální provokace. Uvádí Vít Havránek. **LAWRENCE WEINER AND DAN GRAHAM inter-media provocation.** Moderated by Vít Havránek.

19. 1. – 25. 1.		ČTVRTEK / THU 19. 1.	PÁTEK / FRI 20. 1.	SOBOTA / SAT 21. 1.	NEDELE / SUN 22. 1.	PONDĚLÍ / MON 23. 1.	ÚTERÝ / TUE 24. 1.	STŘEDA / WED 25. 1.
SÁL	VELKÝ	u konce s dechem á bout de soufflé 11:00 \$▼	na východ od ráje east of eden 11:00 \$▼	motocyklové deníky diarios de motocicleta 11:15 \$▼	až přijde kocour 11:00 \$▼	dítě l'enfant 11:00 \$▼	až přijde kocour 11:00 \$▼	oliver twist - projekce pro seniory 11:00 \$▼ DVD
		křížník potěmkin broněnosec potjomkin 13:00	u konce s dechem á bout de soufflé 13:00	dvojí život veroniky la double vie de véronique 14:00	křížník potěmkin broněnosec potjomkin 13:00	křížník potěmkin broněnosec potjomkin 12:45	u konce s dechem á bout de soufflé 13:00	kdyby if... 13:00
		u konce s dechem á bout de soufflé 14:45	kdyby if... 14:45	motocyklové deníky diarios de motocicleta 16:30	motocyklové deníky diarios de motocicleta 14:30	kdyby if... 14:15	na východ od ráje east of eden 14:45	commitments the commitments 15:15
		kdyby if... 16:45	u konce s dechem á bout de soufflé 17:00	dvojí život veroniky la double vie de véronique 19:00	až přijde kocour 17:00	motocyklové deníky diarios de motocicleta 16:30	u konce s dechem á bout de soufflé 17:00	u konce s dechem á bout de soufflé 17:30
		4 věci - premiéra 20:00	na východ od ráje east of eden 19:00	motocyklové deníky diarios de motocicleta 21:00	dvojí život veroniky la double vie de véronique 19:00	dvojí život veroniky la double vie de véronique 19:00	walk the line - premiéra 20:00	indián a sestřička - slavnostní premiéra, pouze pro zvané 20:00
SÁL	MALÝ	kdyby if... 11:15	commitments the commitments 11:15	dítě l'enfant 11:00	dvojí život veroniky la double vie de véronique 11:15	motocyklové deníky diarios de motocicleta 11:15	kdyby if... 11:15	u konce s dechem á bout de soufflé 11:15
			na východ od ráje east of eden 14:00	na východ od ráje east of eden 12:45	thx 1138 13:15	dvojí život veroniky la double vie de véronique 14:00	křížník potěmkin broněnosec potjomkin 13:30	thx 1138 13:30
		u konce s dechem á bout de soufflé 16:00	commitments the commitments 16:15	dítě l'enfant 15:00	dvojí život veroniky la double vie de véronique 15:00	křížník potěmkin broněnosec potjomkin 16:00	kdyby if... 16:30	až přijde kocour 15:45
		křížník potěmkin broněnosec potjomkin 18:00	kdyby if... 18:45	na východ od ráje east of eden 17:00	křížník potěmkin broněnosec potjomkin 16:45	dítě l'enfant 18:00	až přijde kocour 18:45	thx 1138 17:45
		současný český videoart - AUDIOVISUAL 20:00	commitments the commitments 21:00	dítě l'enfant 19:15	motocyklové deníky diarios de motocicleta 18:45	megacities - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	u konce s dechem á bout de soufflé 20:45	indián a sestřička - slavnostní premiéra, pouze pro zvané 20:00
		dvojí život veroniky la double vie de véronique 21:15	křížník potěmkin broněnosec potjomkin 21:15					

\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE ČUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!

26. 1. – 1. 2.		ČTVRTEK / THU 26. 1.	PÁTEK / FRI 27. 1.	SOBOTA / SAT 28. 1.	NEDELE / SUN 29. 1.	PONDĚLÍ / MON 30. 1.	ÚTERÝ / TUE 31. 1.	STŘEDA / WED 1. 2.
SÁL	VELKÝ	šilení 11:15 \$▼	šilení 11:15 \$▼	šilení 11:15 \$▼	šilení 11:15 \$▼	šilení 11:15 \$▼		šilení 11:15 \$▼
		walk the line 13:30	walk the line 13:30	walk the line 13:30	walk the line 13:30	walk the line 13:30	walk the line 13:30	walk the line 13:30
		co iva natočila 21. října što je iva snimila 21. listopada 2003 16:30	šilení 16:30	revoluce sviní sigade revolutsioon 16:30	úplně sám vienui vieni 16:30	vyprahnutí izpepeljavane 16:30	do tvých rukou forbrydelsler 16:30	studené zimní slunce frío sol de invierno 16:30
		pýcha a předsudek pride and prejudice - slavnostní zahájení DEF 19:00	o dvě slabiky pozadu 19:00	stezky světla a fény ösvényei 19:00	stíny štěstí onnen varjot 19:00	tvoroh a marmeláda kajmak in marmelada 19:00	pod bodem mrazu frozen 19:00	když moře stoupá quand la mer monte 19:00
		21:00	nesmrtelní os imortais 21:00	sedmý den el séptimo día 21:00	show začíná mrs. henderson presents 21:00	čtyři odstíny hnědé fyra nyanser av brunt 21:00	horečka la febbre 21:00	smrt pana lazaresca moartea domnului lazarescu 21:00
SÁL	MALÝ	23:59	maraton evropského filmu - zvuk istanbulu, simon, uvnitř tančím, krajta 23:59					
		11:00	můj architekt louis kahn my architect 11:00 \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect 11:00 \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect 11:00 \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect 11:00 \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect 11:00 \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect 11:00 \$▼ DVD
		13:15	hooligans green street hooligans 13:15	hooligans green street hooligans 13:15	hooligans green street hooligans 13:15	hooligans green street hooligans 13:15	hooligans green street hooligans 13:15	hooligans green street hooligans 13:15
		15:30	walk the line 15:30	walk the line 15:30	walk the line 15:30	walk the line 15:30	walk the line 15:30	walk the line 15:30
		18:00	hooligans green street hooligans 18:00	walk the line 18:00	walk the line 18:00	walk the line 18:00	hooligans green street hooligans 18:00	walk the line 18:00
20:30	lawrence weiner a dan graham - AUDIOVISUAL 20:00	hooligans green street hooligans 20:00	hooligans green street hooligans 20:00	hooligans green street hooligans 20:00	get a life goatmant act - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	hooligans green street hooligans 20:00	hooligans green street hooligans 20:00	
23:15	walk the line 23:15	walk the line 23:15						

\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE ČUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!